



Tập Sách Hướng Dẫn về

**Chương Trình  
Medicaid Hợp  
Tác Hợp Nhứt  
của Washington  
(WMIP)**

Quý vị được  
chọn cách chăm  
 sóc sức khỏe cho  
 mình mà quý  
 vị muốn!



Nếu quý vị bị khó khăn khi đọc hoặc để hiểu rõ tập sách này, hãy gọi cho chúng tôi ở số 1 (800) 562-3022 để yêu cầu giúp. Quý vị có thể hỏi xin tập sách này bằng:

- 1) Loại chữ in lớn
- 2) Một hình thức khác

Đường dây TTY/TDD số 1-800-848-5429 chỉ dành cho những người bị trở ngại về nghe hoặc nói (điện thoại của quý vị phải được thiết bị để sử dụng đường dây này.)

Quý vị có thể hỏi xin tập sách này bằng một ngôn ngữ khác.



**1-800-562-3022**

본 책자를 한국어로 읽으시려면 1-800-562-3022 를 연락하십시오.

ເພື່ອໄຫວ້າໄດ້ເປັນຄຸນມີນີ້ເປັນພາສາລາວ, ກະຊວງໄທທາອອກ 1-800-562-3022.

Muốn có tập sách này bằng Tiếng Việt, xin gọi số 1-800-562-3022.

Para obtener una copia de este folleto en español llame al 1-800-562-3022.

ເພື່ອໄຫວ້າໄດ້ເປັນຄຸນມີນີ້ເປັນພາສາລາວ, ກະຊວງໄທທາອອກ 1-800-562-3022.

Звоните по телефону 1-800-562-3022 для получения этого буклета на русском.

如需中文版的手冊，請電：1-800-562-3022。

# Tập Sách này gồm có những gì?

WMIP là gì? .....	trang 2
Quý vị có phải gia nhập vào WMIP không?.....	trang 2
Quý vị nên chọn chương trình nào?.....	trang 2
Nếu quý vị có bác sĩ mà quý vị muốn giữ trong WMIP thì sao? .....	trang 3
Quý vị nhận chăm sóc sức khỏe từ Molina thế nào? .....	trang 4
Bác Sĩ Chính (PCP) là gì? .....	trang 4
Nếu quý vị cần được chăm sóc nha khoa thì sao? .....	trang 4
Nếu quý vị cần Chăm Sóc Dài Hạn thì sao? .....	trang 5
Quý vị có phải trả tiền chăm sóc sức khỏe không? .....	trang 5
Nếu quý vị có cả hai bảo hiểm Medicare và Medicaid thì sao?.....	trang 6
Những điều cần biết về Molina Healthcare.....	trang 7
Phối trí viên chăm sóc là gì? .....	trang 8
Quý vị sẽ được nhận những quyền lợi và dịch vụ nào? .....	trang 9 - 11
Thẻ Y Tế (ID) DSHS của quý vị.....	trang 12
Thẻ Y Tế (ID) của Chương Trình Bảo Hiểm của quý vị .....	trang 13
Nếu quý vị cần được điều trị bệnh nghiện ngập ma túy hoặc rượu thì sao?.....	trang 14
Nếu quý vị cần được chữa trị bệnh tâm thần thì sao? .....	trang 15
Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc Dài Hạn thì sao? .....	trang 16 - 17
Người Mỹ Da Đỏ được liên bang công nhận/Thổ Dân Alaska .....	trang 18

## Các đơn xin:

Đơn xin rút tên ra khỏi WMIP gởi bằng thư .....	trang 21
Đơn xin ghi danh vào WMIP và tên bác sĩ của quý vị gởi bằng thư .....	trang 23
Đơn xin giữ lại bác sĩ hoặc PCP của quý vị gởi bằng thư .....	trang 25
Đơn yêu cầu giúp kiểm Bác Sĩ Chính (PCP) khi gia nhập WMIP gởi bằng thư.....	trang 27



## Nếu có thắc mắc:

- Hãy gọi cho chúng tôi số **1-800-562-3022**, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- Đường dây **TTY/TDD số 1-800-848-5429** chỉ dành cho những người bị trở ngại về nghe và nói (điện thoại của quý vị phải được thiết bị để sử dụng đường dây này.)
- Vào website của chúng tôi ở địa chỉ <http://fortress.wa.gov/dshs/maa/MIP>

**Những số điện thoại này gọi miễn phí, chúng tôi hân hạnh được giúp quý vị!**



## WMIP là gì?

WMIP là chương trình chăm sóc sức khỏe của DSHS trong Quận Snohomish. WMIP là chương trình “hợp nhất.” Có nghĩa là DSHS kết hợp rất nhiều chương trình thành một chương trình chăm sóc sức khỏe để chăm sóc cho quý vị. Chăm sóc y tế, thuốc men, chữa trị nghiện ngập ma túy và rượu, dịch vụ chữa trị bệnh tâm thần và chăm sóc dài hạn đều có trong WMIP. Trong WMIP, quý vị luôn luôn có Bác Sĩ Chính (PCP) để được chăm sóc sức khỏe cho quý vị.

## Quý vị có phải gia nhập vào WMIP không?

WMIP là chương trình tình nguyện. Cho dù quý vị đã ghi danh vào WMIP, quý vị vẫn có thể đổi ý và rút tên ra bất cứ lúc nào. Hãy gọi cho DSHS ở số 1-800-562-3022 hoặc gởi đơn ở trang 21.

## Quý vị nên chọn chương trình nào?

Quý vị cần phải suy nghĩ về những điều mà quý vị muốn và chọn những gì thích hợp cho quý vị. Có một vài điều quý vị nên nghĩ đến là:

- 1) Nếu quý vị không có bác sĩ hoặc nơi chăm sóc sức khỏe khác, quý vị nên chọn WMIP. Vì Molina Healthcare of Washington, Inc. (Molina) sẽ chắc chắn cho quý vị được có nơi chăm sóc sức khỏe.
- 2) Nếu quý vị được điều trị bởi rất nhiều bác sĩ, chuyên viên trị liệu, cố vấn sức khỏe và những người chăm sóc, quý vị nên vào WMIP. Vì Molina sẽ chỉ định một người nào đó làm phối trí viên chăm sóc cho quý vị. Người này sẽ giúp quý vị trong việc phối hợp các chăm sóc với tất cả các bác sĩ. Xem trang 8 để biết rõ hơn về Phối Trí Viên Chăm Sóc.
- 3) Nếu quý vị bị những chứng bệnh như tiểu đường, suyễn, hoặc bệnh tim, quý vị nên vào WMIP. Vì Molina có chương trình chăm sóc theo dõi sẽ giúp quý vị chăm sóc sức khỏe cho mình. Molina và bác sĩ của quý vị sẽ chắc chắn để quý vị nhận được những thuốc men cần thiết cho việc chữa trị bệnh trạng của quý vị.

## Nếu quý vị có bác sĩ, y tá, hoặc người cố vấn sức khỏe mà quý vị muốn giữ trong WMIP thì sao?

**Nếu quý vị có các bác sĩ hoặc những nơi chăm sóc khác mà quý vị thường hay đến gặp và quý vị vẫn muốn giữ họ, hãy gọi cho:**

- 1) Molina số 1-800-869-7165 thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ 30 sáng đến 5 giờ 30 chiều và hỏi xem bác sĩ của quý vị có cộng tác với WMIP hay không. **Hoặc**;
- 2) DSHS số 1-800-562-3022 thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ sáng đến 6 chiều và hỏi xem bác sĩ của quý vị có cộng tác với WMIP hay không. **Hoặc**;
- 3) Nhân viên làm việc với bác sĩ, y tá hoặc cố vấn sức khỏe của quý vị và hỏi xem bác sĩ của quý vị có cộng tác với WMIP hay không. **Hoặc**;
- 4) Bác sĩ, y tá hoặc cố vấn sức khỏe của quý vị.

Nếu bác sĩ, y tá hoặc cố vấn của quý vị hiện đang cộng tác với Molina, hãy điền vào đơn ở trang 25. Nếu quý vị cho Molina biết ai là bác sĩ của quý vị, và họ sẽ chỉ định cho quý vị bác sĩ đó.





## Quý vị nhận chăm sóc sức khỏe từ Molina thế nào?

Khi gia nhập vào WMIP, quý vị sẽ nhận được tập cẩm nang dành cho thành viên của Molina, trong đó sẽ giải thích cho quý vị về cách thức để được chăm sóc sức khỏe. Molina sẽ gửi đến quý vị thẻ Y Tế (ID) và tập cẩm nang dành cho thành viên. Quý vị cần phải trình thẻ Y Tế của Molina và thẻ Trợ Cấp Y Tế (là thẻ mà quý vị nhận được mỗi tháng từ DSHS) mỗi khi quý vị nhận chăm sóc. Muốn biết rõ hơn về Molina, xin xem trang 7.

## Bác Sĩ Chính (PCP) là gì?

Quý vị sẽ có một bác sĩ, y tá hoặc phụ tá bác sĩ là những người làm việc với Molina để được chăm sóc trong hầu hết hoặc tất cả các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Người này được gọi là Bác Sĩ Chính hay PCP. PCP của quý vị có thể là bác sĩ, y tá thực thụ, hoặc phụ tá bác sĩ. Nếu quý vị cần được chăm sóc bởi bác sĩ chuyên khoa hoặc một nơi chăm sóc khác, PCP của quý vị sẽ giúp quý vị về điều này. Nếu quý vị cần chọn PCP, hãy gọi cho Molina và họ sẽ giúp quý vị chọn một PCP nào gần nhà quý vị. Hoặc quý vị có thể gởi đơn ở trang 27.

## Nếu quý vị cần gặp bác sĩ chuyên khoa thì sao?

Quý vị cần phải được PCP của quý vị giới thiệu để được gặp bác sĩ chuyên khoa hoặc nơi chăm sóc khác. Giới thiệu có nghĩa là quý vị cần phải được sự cho phép của PCP và Molina trước khi quý vị được gặp bác sĩ chuyên khoa. Quý vị cần phải yêu cầu PCP của quý vị giới thiệu. Nếu quý vị cần phải được giới thiệu nhưng quý vị nhận sự chăm sóc mà không có giới thiệu, quý vị có thể sẽ phải trả tiền cho sự chăm sóc đó. Điều này có nghĩa là DSHS hoặc Molina sẽ không trả tiền cho dịch vụ này.

## Quý vị có thể đi đến bất cứ bác sĩ hoặc bệnh viện nào mà quý vị muốn nếu quý vị gia nhập vào WMIP hay không?

Khi quý vị đã chọn sự chăm sóc sức khỏe qua WMIP, quý vị chỉ được đi đến những bác sĩ và nơi chăm sóc khác có cộng tác với Molina. Bệnh viện mà quý vị dùng sẽ tùy thuộc vào những bệnh viện mà bác sĩ của quý vị làm việc. Gọi cho Molina nếu quý vị muốn biết rõ thêm.

## Nếu quý vị cần được chăm sóc nha khoa thì sao?

Nếu quý vị cần được chăm sóc nha khoa, quý vị sẽ vẫn tiếp tục được chăm sóc như bình thường quý vị vẫn nhận.



## Nếu quý vị cần chăm sóc dài hạn thì sao?

Khi quý vị gia nhập vào WMIP, phối trí viên chăm sóc của Molina sẽ hỏi quý vị những nhu cầu về dịch vụ chăm sóc dài hạn của quý vị. Nếu trước đây quý vị đã nhận các dịch vụ dài hạn từ DSHS, thì Molina sẽ làm việc với quý vị và nhân viên phụ trách hồ sơ của tiểu bang quý vị để giúp quý vị nhận các dịch vụ chăm sóc dài hạn mà quý vị cần và quý vị được hợp lệ hưởng. Nếu trước đây quý vị chưa được nhận các dịch vụ chăm sóc dài hạn, thì phối trí viên về chăm sóc của Molina sẽ làm việc với quý vị và nhân viên phụ trách hồ sơ của tiểu bang để thực hiện cuộc thẩm định về khả năng của tình trạng hợp lệ. Nhân viên phụ trách hồ sơ của tiểu bang sẽ làm sao để chắc chắn rằng khả năng của quý vị được hợp lệ hưởng các dịch vụ chăm sóc dài hạn. Phối trí viên chăm sóc của Molina sẽ giúp quý vị sắp xếp việc nhận các dịch vụ. Để biết thêm chi tiết về các dịch vụ chăm sóc dài hạn, xin xem trang 16.

## Quý vị có phải trả tiền chăm sóc sức khỏe không?

Thường là không... DSHS dài thọ cho các dịch vụ nhiều hơn hầu hết các hằng bảo hiểm tư khác. Tuy nhiên, DSHS không dài thọ cho hết tất cả các chăm sóc về sức khỏe. Nếu quý vị nhận những dịch vụ nào không được dài thọ, quý vị sẽ phải tự trả tiền. Xem trang 9, 10 và 11 để biết rõ về những dịch vụ nào được dài thọ. Nếu quý vị yêu cầu dịch vụ không được dài thọ, quý vị cần phải thỏa thuận về việc trả tiền trước khi nhận dịch vụ. PCP của quý vị có thể giúp quý vị về điều này. Nếu quý vị nhận được hóa đơn tính tiền cho dịch vụ mà quý vị tin rằng dịch vụ đó được dài thọ, quý vị hãy gọi số 1-800-562-3022.

Nếu quý vị đang nhận các dịch vụ chăm sóc dài hạn và đang trả một phần tiền cho việc chăm sóc, quý vị sẽ vẫn phải nợ số tiền đó cho dù quý vị gia nhập vào WMIP. Đây gọi là sự “góp phần.” Ban đặc trách Dịch Vụ Tại Nhà và Trong Cộng Đồng của DSHS sẽ tính số nợ của quý vị là bao nhiêu bằng cách xem trong lợi tức của quý vị và những thứ khác mà quý vị làm chủ. Họ sẽ cho quý vị biết nếu quý vị còn nợ trong số tiền “góp phần” và phải trả bằng cách nào.

Trong WMIP không có co-pay.

## Nếu quý vị không hài lòng với Molina thì sao?

Hãy gọi Molina và cho họ biết lý do mà quý vị không hài lòng. Họ sẽ giúp quý vị khiếu nại (hoặc than phiền) nếu quý vị cảm thấy cần.

Nếu Molina không giải quyết vấn đề, quý vị có thể yêu cầu DSHS điều giải với WMIP. Trong tập cẩm nang thành viên của Molina có nói rõ chi tiết hơn về điều giải của Molina.

Quý vị có thể rút tên ra khỏi Molina bất cứ lúc nào và nhận sự chăm sóc sức khỏe theo nhu ý mà quý vị muốn (được gọi là Trả Tiền Theo Dịch Vụ/Fee-for-Service). Quý vị không cần phải cho biết lý do.



## Nếu quý vị có bảo hiểm tư thì sao?

Nếu quý vị có bảo hiểm nhưng không phải là bảo hiểm Medicare hoặc Medicaid, quý vị phải tự chọn cho mình một bảo hiểm. Quý vị không thể có WMIP và bảo hiểm tư cùng một lúc. Nếu quý vị đã ghi danh vào WMIP và muốn giữ bảo hiểm tư, xin gọi số 1-800-562-3022 và xin rút tên ra khỏi WMIP.

## Nếu quý vị cần được Theo Dõi Chăm Sóc Bệnh thì sao?

Nếu quý vị gia nhập WMIP và cần được theo dõi chăm sóc bệnh, Molina sẽ sắp đặt cho quý vị được vào chương trình theo dõi bệnh của họ. Phối trí viên về chăm sóc sẽ giúp quý vị trong việc chăm sóc:

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| (1) Bệnh Suyễn                  | (4) Tiểu Đường                 |
| (2) Bệnh tim                    | (5) Bệnh Thận Ở Giai Đoạn Cuối |
| (3) Nghẽn Phổi Kinh Niên (COPD) |                                |

## Nếu quý vị có cả hai bảo hiểm Medicare và Medicaid thì sao?

Gia nhập vào WMIP không làm thay đổi các quyền lợi Medicare của quý vị. Molina Healthcare và DSHS sẽ giúp quý vị được hưởng các quyền lợi Medicare và Medicaid của quý vị, giống như quý vị hiện đang có. Đây gọi là Phối Hợp các Quyền Lợi.

Vào tháng Giêng 2006, Molina Healthcare đã trở thành Medicare Advantage Special Needs Plan (Chương Trình Dành Cho Nhu Cầu Đặc Biệt Medicare Advantage). Nếu quý vị có cả hai bảo hiểm Medicare và Medicaid, quý vị nên gia nhập vào chương trình Molina Medicare. Vì quyền lợi của cả hai bảo hiểm sẽ được phối hợp tốt hơn nếu quý vị ở trong chương trình WMIP và Molina Medicare. Quý vị cũng không cần phải gia nhập trong Chương Trình Mua Thuốc Có Toa (Prescription Drug Plan-PDP) khác. Molina Medicare sẽ cung cấp Chương Trình Mua Thuốc Có Toa cho quý vị.

Nếu quý vị muốn gia nhập Chương Trình Molina Medicare, xin gọi số 1-800-869-7165. Molina sẵn sàng giúp quý vị ghi danh nếu quý vị hợp lệ.

Nếu quý vị gia nhập vào Chương Trình Molina Medicare, quý vị không thể vào chương trình Chăm Sóc Phối Hợp (Medicare Managed Care) khác của Medicare. Quý vị cần phải rút tên ra khỏi chương trình đó để vào chương trình Molina Medicare. Molina có thể trả lời mọi thắc mắc của quý vị về vấn đề này nếu quý vị gọi số 1-800-869-7165.

Nếu quý vị quyết định giữ chương trình Chăm Sóc Phối Hợp của Medicare, xin gọi số 1-800-862-3022 và báo cho DSHS biết. Chúng tôi cũng sẽ rút tên quý vị ra khỏi WMIP.

Quý vị có thể ở trong chương trình WMIP và Chương Trình Mua Thuốc Có Toa (PDP).

Sở An Sinh Xã Hội sẽ cho quý vị biết sự cập nhật về những thay đổi mà họ thực hiện trong chương trình Medicare. Quý vị cũng có thể vào trang web của Liên Bang ở địa chỉ <http://www.medicare.gov/medicarereform/default.asp> để biết thêm chi tiết về Đạo Luật Đổi Mới Medicare.



Trong Molina Healthcare of Washington Inc. (Molina Healthcare), chúng tôi quan tâm đến việc giữ gìn sức khỏe của quý vị! Đây là một số các chương trình và những dịch vụ mà Molina cung cấp thêm cho các thành viên trong WMIP:

## Các Dịch Vụ

- Có Bác Sĩ Chính (PCP) phối hợp việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị
- Phối trí viên chăm sóc là người có thể giúp quý vị trong những vấn đề chăm sóc sức khỏe
- Thẩm định sức khỏe. Nếu quý vị hoàn tất việc thẩm định, quý vị sẽ được nhận một thẻ tặng quà \$5
- Kế hoạch chăm sóc do quý vị và gia đình giúp soạn ra
- Được gọi cho đường dây y tá trực 24-giờ
- Chương trình theo dõi chăm sóc bệnh có thể giúp quý vị theo dõi bệnh trạng của mình

## Các Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe

- Chương trình *breathe with ease*<sup>sm</sup> cho bệnh suyễn
- Chương trình *Healthy Living with Diabetes*<sup>sm</sup>
- Chương trình cho bệnh Nghẽn Phổi Kinh Niên
- Chương trình cho bệnh Tim Mạch
- Chương trình cho bệnh Thận Ở Giai Đoạn Cuối
- Chương trình *Free and Clear*<sup>®</sup> giúp bỏ thuốc
- Nhắc nhở đi khám sức khỏe phòng ngừa
- Giáo Dục Y Tế
- Chương trình cho những thành viên mang thai

Chương trình theo dõi bệnh và giáo dục y tế không phải là các buổi học. Do đó Molina sẽ gửi những đồ dùng đến quý vị nhằm giúp quý vị chăm sóc sức khỏe và/hoặc căn bệnh của quý vị. Ngoài ra chúng tôi còn gửi đến quý vị những bản tin (newsletter) với sự hướng dẫn về chăm sóc sức khỏe phòng ngừa và những điều về giữ gìn sức khỏe tốt.

## Gọi cho Ban Dịch Vụ Thành Viên số 1-800-869-7165 nếu quý vị có thắc mắc về:



- Những bác sĩ hay nơi chăm sóc nào có hợp đồng với Molina Healthcare
- Quyền lợi về sức khỏe của quý vị (những gì được dài thọ)
- Những chương trình nêu trên
- Thông dịch viên
- Molina Healthcare

Gọi cho chúng tôi ở số 1-800-869-7165, thứ Hai đến thứ Sáu, từ 7 giờ 30 sáng đến 5 giờ 30 chiều. TTY/TDD gọi số 1-877-665-4629 (dành cho những người bị trớ ngại về nghe và nói). Quý vị cũng có thể liên lạc với chúng tôi ở địa chỉ [www.molinahealthcare.com/washington](http://www.molinahealthcare.com/washington).



# Phối Trí Viên chăm sóc là gì?

Phối Trí Viên Chăm Sóc của Molina sẽ giúp quý vị được nhận sự chăm sóc mà quý vị cần. Nếu quý vị ghi danh vào WMIP, quý vị sẽ có một Phối Trí Viên Chăm Sóc. Công việc của Phối Trí Viên Chăm Sóc là phối hợp tất cả các nhu cầu về sức khỏe cho quý vị và là người trong nhóm quý vị. Phối Trí Viên Chăm Sóc sẽ gọi liên lạc với quý vị sau khi quý vị ghi danh vào WMIP nhằm giúp phối hợp trong việc chăm sóc cho quý vị.

## Phối Trí Viên của quý vị sẽ:

- 1) Nói chuyện với người phụ trách hồ sơ, với bác sĩ, và dược sĩ của quý vị;
- 2) Nêu những câu hỏi để tìm hiểu sự chăm sóc nào mà quý vị cần;
- 3) Dùng những phương tiện trong việc xác định để tìm xem quý vị có ở trong tình trạng bị nguy cơ cao và cần được giúp thêm ngay lập tức hay không;
- 4) Soạn thảo kế hoạch chăm sóc (hoặc kế hoạch điều trị) với quý vị. Để soạn ra một kế hoạch chăm sóc phối trí viên sẽ cần biết:
  - Nếu quý vị cần gặp bác sĩ nhiều hơn;
  - Nếu quý vị gặp trở ngại trong việc nhận sự chăm sóc y tế hoặc nếu quý vị cần chữa trị bệnh tâm thần, nhận các dịch vụ dài hạn, hoặc chữa trị nghiện ngập rượu và ma túy;
  - Quý vị hiện đang dùng những loại thuốc gì;
  - Nếu quý vị có nhu cầu về văn hóa;
  - Nếu quý vị cần người nói bằng ngôn ngữ của quý vị.
- 5) Làm việc với gia đình quý vị để giúp quý vị quyết định sự chăm sóc sức khỏe thích hợp;
- 6) Nói cho quý vị biết về cách chăm sóc sức khỏe tốt và sự thực hiện;
- 7) Giúp quý vị tìm những dịch vụ mà quý vị cần, cho dù dịch vụ đó được tài trợ bởi ban ngành khác của DSHS.



## Quý vị sẽ được nhận những quyền lợi và dịch vụ nào?

Trong WMIP quý vị sẽ được nhận những quyền lợi và các dịch vụ giống như trong chương trình Trả Tiền Theo Dịch Vụ (Fee for Service) Nhưng trong WMIP còn có thêm nhiều dịch vụ khác nữa. Những dịch vụ đó được in bằng chữ đậm. Hãy gọi cho Ban Dịch Vụ Thành Viên nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết.

- **Đường dây y tá giúp ý kiến về sức khỏe trực 24-giờ**
- Xe cứu thương
- Máu và các sản phẩm thuộc về máu
- **Phối Trí Viên Chăm Sóc**
- Kế Hoạch Chăm Sóc (hoặc kế hoạch điều trị)
- Chữa Trị Nghiện Ngập Ma Túy Ngoại Trú
- Lọc thận
- Theo Dõi Chăm Sóc Bệnh
- Khám mắt
- Kế hoạch hóa gia đình
- **Giáo dục y tế cho bệnh tiểu đường và bệnh tim**
- Chăm sóc sức khỏe tại nhà và khi hấp hối
- Chăm sóc trong bệnh viện (kể cả phòng Cấp Cứu, các dịch vụ nội và ngoại trú)
- Chủng ngừa (chích)
- Các dịch vụ phòng lab và quang tuyến X
- Các dịch vụ chăm sóc dài hạn bao gồm, nhưng không phải chỉ giới hạn vào việc:
  - Chăm sóc người lớn ban ngày
  - Chăm sóc sức khỏe người lớn ban ngày
  - Sửa đổi lại môi trường chung quanh/Trợ giúp với máy móc
  - Chăm sóc sức khỏe tại nhà
  - Y tá được ủy nhiệm
  - Dịch vụ chăm sóc cá nhân
  - Hệ thống báo động khẩn cấp cá nhân (PERS)
  - Chăm sóc theo ý muốn của thân chủ

- Mang thức ăn đến tận nhà
- Nhà Tập Thể Người Lớn
- Nhà Trọ:
  - ~ Nhà Chăm Sóc Người Lớn
  - ~ Nhà Chăm Sóc Người Lớn Cải Tiến
  - ~ Trợ Giúp Trong Đời Sống
  - ~ Viện Điều Dưỡng
- Chăm sóc sản khoa và chăm sóc sức khỏe cho phụ nữ
- Đồ tiếp liệu và đồ thiết bị y khoa
- Đến khám tại phòng mạch
- Điều trị Bệnh Tâm Thần, cho cả hai dịch vụ nội trú và ngoại trú
  - Thủ nghiệm, thẩm định và chẩn đoán về tâm lý - mỗi 12 tháng một lần
  - Theo dõi thuốc men qua PCP của quý vị không giới hạn những lần đến khám
  - Clubhouse
  - Chăm sóc tiếp sức
  - Giúp Đì Làm
- Dưỡng khí/Trị liệu về hô hấp
- Nhà thuốc/Thuốc men Quý vị có thể hỏi xin danh sách thuốc từ Molina.
- Vật lý trị liệu, trị liệu về phát âm và chữa bệnh liên quan đến việc làm
- **Bỏ hút thuốc**
- Chăm sóc đặc biệt
- Giải phẫu trong bệnh viện hoặc trong trung tâm giải phẫu di động
- Ghép mô và các bộ phận trong cơ thể
- Chăm sóc cấp bách



Quý vị được chọn cách chăm sóc sức khỏe cho quý vị mà quý vị muốn

## Một số các quyền lợi được Molina và các cơ quan khác của tiểu bang dài thọ

Quý vị có thể nhận những quyền lợi và dịch vụ này từ Molina hoặc quý vị có thể đi đến sở y tế địa phương hoặc phòng kế hoạch hóa gia đình để nhận các dịch vụ.

- Dịch vụ Kế Hoạch Hồi Gia Đình và ngừa thai
- Thủ nghiệm HIV và bệnh AIDS
- Chích ngừa
- Chữa trị bệnh phong tình và chăm sóc
- Truy tìm bệnh Lao (TB) và chăm sóc theo dõi
- Chương trình dinh dưỡng cho Phụ Nữ, Trẻ Thơ, và Trẻ Em (WIC)

*Lưu ý: Chương trình WIC chỉ có tại sở y tế địa phương*

## Một số các quyền lợi CHỈ ĐƯỢC dài thọ bởi DSHS bằng thẻ Y Tế và không được Molina dài thọ

Những quyền lợi và dịch vụ này được dài thọ bởi DSHS. Molina sẽ không trả tiền cho những dịch vụ này. Quý vị dùng thẻ Y Tế DSHS của quý vị để nhận những dịch vụ này và tìm những nơi chăm sóc nào bằng lòng nhận trả tiền bằng thẻ Y Tế. Một số các dịch vụ này hiện có qua trung tâm chữa trị bệnh tâm thần, sở y tế hoặc phòng kế hoạch hóa gia đình tại địa phương.

- Chăm sóc nha khoa với giới hạn về niềng răng
- Làm và thử kiếng
- Cố vấn về di truyền (chỉ trước khi sanh)
- Trợ thính
- Dịch vụ thông dịch và đến khám bệnh
- Dịch vụ điều trị Khi Bị Lêu Cơn Bệnh
- Các dịch vụ của First Steps như Dịch Vụ Chăm Sóc Sản Phụ và Phụ Trách Hồ Sơ Trẻ Sơ Sinh
- Dịch vụ chữa trị về thần kinh tại những trung tâm được chấp thuận của DSHS
- Điều Trị Nội Trú Chứng Nghiện Ngập
- Được đưa đón đến các buổi hẹn y tế ngoài xe Cứu Thương
- Phá thai theo ý muốn

## Một số các quyền lợi KHÔNG được DSHS hoặc Molina dài thọ

Các quyền lợi và dịch vụ liệt kê dưới đây là KHÔNG được Molina hoặc DSHS dài thọ. Nếu quý vị nhận những dịch vụ này, quý vị có thể phải tự trả tiền. Hãy gọi cho đường dây trợ giúp của Ban Dịch Vụ Thành Viên của Molina hay Ban Trợ Cấp Y Tế để biết thêm chi tiết.

- Các dịch vụ do lệnh tòa
- Chẩn đoán và điều trị hiếm muộn, liệt dương và loạn chức năng về sinh lý
- Điều Trị hoặc những Dịch Vụ về Thí Nghiệm và Nghiên Cứu
- Chích ngừa để đi du lịch nước ngoài
- Khám tổng quát để xin tiền Tàn Tật
- Các dịch vụ y khoa trong lúc bị ở tù
- Chăm sóc chỉnh thị cho các bệnh về mắt (tập luyện mắt)
- Những đồ dùng tiện nghi cho cá nhân
- Khám tổng quát cần thiết cho việc đi làm, bảo hiểm, hoặc xin giấy phép
- Phẫu thuật tạo hình vì lý do thẩm mỹ
- Giải phẫu thay đổi triệt sản tự ý



Nếu quý vị có thắc mắc về quyền lợi hoặc dịch vụ không liệt kê ở đây, xin gọi số 1-800-562-3022.



Quý vị được chọn cách chăm sóc sức khỏe cho quý vị mà quý vị muốn

## Thẻ Y Tế DSHS Của Quý Vị

Tất cả những ai có Trợ Cấp Y Tế đều có Thẻ Y Tế của DSHS (hoặc coupon) màu trắng và xanh. Thẻ này được gửi đến quý vị mỗi tháng. Thẻ Y Tế của quý vị cho các bác sĩ và những nơi chăm sóc khác biết về những quyền lợi mà quý vị có thể nhận. Xin xem lại thẻ mỗi tháng để chắc chắn rằng mọi chi tiết đều đúng. Thí dụ như, xem lại tên và địa chỉ của quý vị để chắc chắn rằng trong thẻ đã ghi đúng và chương trình bảo hiểm của quý vị là đúng. Nếu quý vị trong WMIP, trong cột HMO sẽ ghi là MINT (nghĩa là Molina Integration). Quý vị sẽ cần trình thẻ Y Tế mỗi khi quý vị nhận chăm sóc sức khỏe hay các dịch vụ cũng như khi quý vị mua thuốc.

Phần này gọi là Mã Số của Bệnh Nhân hay PIC. Đây là cách chính để chúng tôi nhận diện những người trong chương trình Medicaid. Những chữ này là lấy từ chữ tắt của tên gọi và tên lót, ngày sinh và 5 chữ đầu của tên họ quý vị và "tie breaker" (TB).

Thẻ y tế của quý vị có hiệu lực trong thời gian này. Nếu quý vị không nhận được thẻ trong tuần đầu của tháng hãy gọi ngay cho chúng tôi ở số 1-800-562-3022.

Patient Identification Code (PIC)				Medical Coverage Information							
Initial	Birthdate	Last Name	TB	Insurance	HMO	Detox	Restriction	Hospice	DD Client	Other	
JQ	010171	PUBLIC	A		MINT						

Please read the back of this card.  
P.O. BOX 45531  
OLYMPIA, WA 98504-5531  
Primary Language  
**MEDICAL IDENTIFICATION CARD**  
This Card Valid From: 08-01-03  
To: 08-31-03

John Q. Public  
123 Main St  
Anytown, WA 98999  
CNP  
075 007308084  
1-800-555-1234 PLAN NAME  
L0000999 \* 1122348  
SHOW TO MEDICAL PROVIDER AT TIME OF EACH SERVICE  
DSHS 13-030 ages (04/95)  
SIGNATURE (Not Valid Unless Signed)

Nếu quý vị dời chỗ ở, có thể quý vị phải thay đổi cách thức để được nhận chăm sóc sức khỏe. Gọi cho Đường Dây Trợ Giúp số 1-800-562-3022 và họ sẽ giúp quý vị.

Hai chỗ này là chữ viết tắt của chương trình bảo hiểm và số điện thoại.



## Thẻ Y Tế Của Chương Trình Bảo Hiểm Molina

Nếu quý vị ghi danh vào WMIP, quý vị cũng sẽ được nhận thẻ Y Tế từ Molina. Quý vị sẽ cần cả hai thẻ Y Tế DSHS và thẻ Y Tế của Molina cho các buổi hẹn khám bệnh, thuốc men và điều trị nghiện ngập thuốc và rượu. Nếu quý vị cần chăm sóc trước khi nhận được thẻ của Molina, hãy gọi số 1-800-869-7165.

## Thẻ Y Tế Mẫu của Molina Healthcare

 <b>(2)</b>	<b>Molina Healthcare of Washington, Inc.</b> PO Box 1469 Bothell, WA 98041 <b>(1)</b> Member Services: 1(800)869-7165
Patient Name: ID#: Birth Date: Program: <b>(4)</b>	<b>(3)</b> PIC#:
PCP Name: PCP Location: <b>(5)</b> PCP Phone: PCP Eff:	

### Ghi chú về những phần ghi trong Thẻ Y Tế Molina Healthcare

- 1) Địa chỉ của Molina Healthcare và số điện thoại của ban dịch vụ thành viên
- 2) Chi Tiết về Bệnh Nhân
- 3) Số PIC (Mã Số Của Bệnh Nhân)
- 4) Phần này sẽ ghi là Chương Trình Medicaid Hợp Tác Hợp Nhất của Washington (WMIP).
- 5) Phần này sẽ cho quý vị biết tên PCP của quý vị, văn phòng, số điện thoại, và ngày quý vị có PCP đó.

#### Lưu ý:

Mặt sau có ghi số BIN của Nhà Thuốc và số điện thoại của Đường Dây Y Tá Cố Vấn về Sức Khỏe trực 24 giờ số - 1 (800) 564-8329 để giúp ý kiến cho quý vị về chăm sóc sức khỏe bởi những y tá chính thức.



# Nếu quý vị cần được điều trị bệnh nghiện ngập ma túy hoặc rượu thì sao?

Hãy bàn thảo với PCP hoặc phối trí viên chăm sóc của quý vị nếu quý vị nghĩ rằng quý vị có thể cần điều trị bệnh nghiện ngập ma túy hoặc rượu. PCP hoặc phối trí viên chăm sóc của quý vị sẽ hỏi quý vị những câu hỏi để tìm xem quý vị có cần phải điều trị hay không. Quý vị cần phải trả lời những câu hỏi của họ càng chính xác càng tốt để họ có thể biết cách giúp quý vị.

Quý vị có thể sắp xếp để được chữa trị ngoại trú cho bệnh nghiện ngập ma túy nếu quý vị cần, kể cả những buổi điều trị cá nhân và điều trị nhóm.

Nếu quý vị cần giúp thêm như giải rượu hoặc thuốc, PCP và phối trí viên chăm sóc của quý vị sẽ chắc chắn là quý vị được nhận.

Thỉnh thoảng quý vị có thể cần được chữa trị nội trú. Điều này có nghĩa là quý vị sẽ ở tạm trong một nơi để nhận sự chữa trị mà quý vị cần. Cơ quan chữa trị ngoại trú bệnh nghiện ngập ma túy sẽ giới thiệu cho quý vị được chữa trị nội trú nếu quý vị cần.

## Làm thế nào để quý vị có thể được nhận sự giúp đỡ này?

Quý vị có thể tự chọn cho mình hoặc quý vị và PCP của quý vị có thể quyết định, như vậy sẽ có ích cho quý vị để được chữa trị nghiện ngập ma túy hoặc rượu. Phối trí viên chăm sóc của quý vị sẽ giúp quý vị được nhận những gì mà quý vị cần và chắc chắn rằng quý vị biết rõ những nơi nào cần đến để được chữa trị. Quý vị cũng có thể được chữa trị nghiện ngập ma túy do bác sĩ nào có cộng tác với Molina mà không cần phải có sự giới thiệu (cho phép) của PCP quý vị.

## Nơi nào cung cấp dịch vụ chữa trị nghiện ngập ma túy hoặc rượu?

Molina cộng tác với các cơ quan chữa trị nghiện ngập ma túy trong vùng của quý vị có cung cấp dịch vụ chữa trị nghiện ngập ma túy.

## Việc chữa trị cho tôi có được giữ kín hay không?

Tất cả mọi chi tiết về chữa trị nghiện ngập ma túy hoặc rượu đều được giữ kín. Những chi tiết này sẽ không được tiết lộ trừ khi quý vị nói rằng cho phép được tiết lộ. Đôi lúc quý vị cần phải chắc chắn rằng những người khác như PCP, phối trí viên chăm sóc, người phụ trách hồ sơ của quý vị biết về bệnh nghiện ngập rượu hoặc ma túy của quý vị bởi vì như vậy họ sẽ có thể giúp họ cùng hợp tác trong việc chữa trị. Nếu có trường hợp này, quý vị sẽ được yêu cầu ký tên vào đơn đồng ý rằng những chi tiết về quý vị có thể được tiết lộ.



## Nếu quý vị cần được chữa trị bệnh tâm thần thì sao?

Nếu quý vị nghĩ quý vị cần dịch vụ chữa trị bệnh tâm thần, quý vị hãy nói với Phối Trí Viên Chăm Sóc hoặc PCP của quý vị.

### Chữa trị bệnh tâm thần bao gồm những gì?

- Trị liệu cá nhân
- Theo Dõi Hồ Sơ
- Chữa Trị Gia Đình
- Trị liệu nhóm tập thể
- Giúp đi làm
- Bệnh Tâm Thần tại Clubhouse
- Thẩm định và theo dõi về thuốc men, thuốc có toa
- Và còn nhiều thứ khác nữa . . . hãy hỏi phổi trí viên chăm sóc sức khỏe của quý vị về những dịch vụ khác

### Nếu tôi cần dịch vụ khi bị lên cơn bệnh thì sao?

Nếu là trường hợp khẩn cấp đe dọa đến tính mạng, hãy bấm số 911. Nếu quý vị bị lên cơn bệnh tâm thần, quý vị có thể gọi cho Đường Dây Khi Bị Lên Cơn số **1-800-584-3578** bất cứ lúc nào vào ban ngày hoặc đêm.

### Nếu tôi cần nhập viện vì bệnh tâm thần thì sao?

Dịch vụ tâm thần trong bệnh viện là một phần trong WMIP. Quý vị có thể nhận dịch vụ này miễn phí, nhưng quý vị cần phải có giấy giới thiệu trước khi nhập viện tâm thần. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị cần được chăm sóc cho dịch vụ này, hãy nói cho nơi chăm sóc sức khỏe, PCP của quý vị, hoặc Phối Trí Viên của Molina biết. Họ sẽ giúp quý vị.

### Tôi có thể vẫn giữ nơi chăm sóc bệnh tâm thần của tôi không nếu tôi gia nhập vào WMIP?

Molina sẽ làm việc tận lực để ký hợp đồng với nơi chăm sóc của quý vị. Quý vị có thể gọi cho Molina để hỏi xem nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị có tên trong danh sách của họ hay không. Hoặc quý vị có thể yêu cầu nơi chăm sóc bệnh tâm thần của quý vị cộng tác với Molina trong WMIP. Một số trung tâm chữa trị bệnh tâm thần hiện đang cộng tác với Molina như Compass Health, Catholic Community Services, Sea-Mar và Bridgeways.

# Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc dài hạn thì sao?

Molina sẽ làm việc với DSHS để chắc chắn rằng quý vị sẽ được nhận và hưởng các dịch vụ chăm sóc dài hạn mà quý vị cần.

## Những dịch vụ nào là chăm sóc dài hạn?

Những dịch vụ chăm sóc dài hạn bao gồm những thứ như:

- Phối trí viên chăm sóc sẽ là người giúp quý vị phối hợp những sự chăm sóc mà quý vị cần và muốn hằng ngày;
- Dịch vụ chăm sóc cá nhân mà quý vị nhận tại nhà;
- Dịch vụ tại nơi cư trú như Nhà Tập Thể Người Lớn, Nhà Trọ, và Dịch Vụ Tại Cơ Sở Chăm Sóc Điều Dưỡng;
- Mang Thức Ăn Đến Tận Nhà;
- Dịch Vụ Ban Ngày Cho Người Lớn;
- Những sửa đổi tại nhà quý vị như làm đường riêng cho xe lăn;
- Dịch Vụ Điều Dưỡng, v.v.

## Tôi có thể giữ nơi chăm sóc dài hạn của tôi trong WMIP không?

Để vẫn được giữ nơi chăm sóc dài hạn trong WMIP, Molina phải ký hợp đồng với họ. Muốn biết Molina có hợp đồng với nơi chăm sóc của quý vị hay không, hãy hỏi Molina hay nơi chăm sóc của quý vị. Cho dù Molina không có hợp đồng với nơi chăm sóc của quý vị, họ vẫn có thể làm thỏa thuận tạm thời trong lúc tiến hành thủ tục ký hợp đồng. Quý vị cũng có thể chọn nơi chăm sóc khác mà Molina đã có hợp đồng với họ.



## Tôi có thể giữ người phụ trách hồ sơ DSHS/AAA của tôi trong WMIP không?

Nhân viên phụ trách hồ sơ DSHS/AAA của quý vị sẽ tiếp tục thực hiện việc thẩm định hằng năm để xác định tình trạng hợp lệ của quý vị và có thể thẩm định lại nếu quý vị có sự thay đổi về sức khỏe.



## Phải làm gì nếu tôi cần giúp ngay khi bị lên cơn bệnh?

- 1) Nếu là trường hợp bị đe dọa đến tính mạng **hãy gọi số 911**.
- 2) Bị lên cơn vì bệnh nghiện, hãy gọi cho đường dây giúp khi bị lên cơn số **1-800-562-1240**.
- 3) Bị lên cơn vì bệnh tâm thần, hãy gọi cho đường dây giúp khi bị lên cơn số **1-800-584-3578**.
- 4) Hoặc quý vị có thể gọi cho đường dây y tá của Molina trực 24 giờ số **1-800-564-8329**.



## Nếu quý vị là thành viên của Bộ Lạc Da Đỏ được liên bang công nhận hoặc Thổ Dân Alaska thì sao?

Nếu quý vị là người Da ĐỎ được liên bang công nhận, Thổ Dân Alaska hoặc nếu quý vị hội đủ điều kiện hưởng Dịch Vụ Y Tế Cho Người Da ĐỎ (IHS) quý vị được chọn trong ba điều sau đây:

- 1) Quý vị có thể được nhận chăm sóc sức khỏe từ một phòng khám bệnh của Bộ Lạc hoặc trung tâm y tế được điều hành bởi bộ lạc, Dịch Vụ Y Tế cho Người Da ĐỎ, hoặc Cơ Quan của Người Da ĐỎ ở thành thị.
- 2) Quý vị có thể được nhận chăm sóc sức khỏe từ những nơi chăm sóc có cộng tác với Molina. Quý vị phải ghi danh vào WMIP để được nhận chăm sóc từ Molina.
- 3) Hoặc, quý vị có thể đến bất cứ bác sĩ hay nơi chăm sóc nào khác bằng lòng nhận thẻ Y Tế của quý vị. Đây gọi là trả tiền theo dịch vụ hoặc “open coupon (bất cứ nơi nào bằng lòng nhận coupon).” Trước khi quý vị quyết định, một điều nên làm là gọi cho bác sĩ hoặc những nơi chăm sóc sức khỏe khác của quý vị mà quý vị muốn được khám bệnh để chắc chắn rằng họ đồng ý nhận quý vị là bệnh nhân trả tiền theo dịch vụ (như vậy có nghĩa là họ sẽ bằng lòng nhận thẻ Y Tế của quý vị).

### Gọi cho chúng tôi và cho chúng tôi biết quý vị muốn chọn điều nào trong ba điều

Nếu quý vị là người Da ĐỎ, Thổ Dân Alaskan hoặc hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ Y Tế dành cho người Da ĐỎ, xin gọi cho chúng tôi ở số 1-800-562-3022 và cho chúng tôi biết quý vị muốn chọn điều nào trong ba điều này.

### Nếu quý vị ghi danh vào WMIP nhưng sau đó lại muốn trở lại với nơi khám bệnh của bộ lạc hoặc trả tiền theo dịch vụ thì sao?

Gọi cho DSHS số 1-800-562-3022. Quý vị sẽ không phải chờ để được ghi danh trở lại với nơi chăm sóc của bộ lạc hay trả tiền theo dịch vụ; HOẶC

Hãy đến nơi khám bệnh của bộ lạc và cho họ biết. Họ có sẵn đơn mà họ có thể dùng để giúp quý vị rút tên ra khỏi WMIP bất cứ lúc nào.



# Đơn Gởi Bằng Bưu Điện

Quý vị có thể gởi những đơn này cho DSHS miễn phí. Tất cả đơn đều đã có địa chỉ hồi báo ở mặt sau. Cắt đơn ra, xếp lại và để địa chỉ hồi báo ra bên ngoài và gởi lại cho chúng tôi. Quý vị không cần dán tem vào đơn.

## 1) Đơn Xin Rút Tên (13-736)

Nếu quý vị không muốn ghi danh vào Molina Healthcare và không muốn gọi cho DSHS, quý vị có thể điền đơn ở trang 21 và gởi lại cho DSHS. Quý vị cần phải gởi đơn lại ngay, để chúng tôi có thể rút tên quý vị ra khỏi WMIP.

## 2) Đơn Xin Ghi Danh (13-740)

Nếu quý vị chưa ghi danh trong WMIP và muốn được ghi danh, quý vị có thể điền đơn ở trang 23 và gởi lại cho DSHS. Nếu quý vị điền đơn, quý vị không cần gọi cho đường dây miễn phí của DSHS để ghi danh.

## 3) Quý vị có Bác Sĩ Chính (PCP) mà quý vị muốn giữ không? (13-748)

Rất nhiều bác sĩ và PCP trong Quận Snohomish đều ghi danh cộng tác với Molina. Nếu quý vị có PCP hoặc bác sĩ hiện đang cộng tác với Molina, quý vị có thể gởi lại đơn này và yêu cầu được giữ nguyên bác sĩ của quý vị trong WMIP. Điền đơn ở trang 25 và gởi lại cho DSHS.

## 4) Quý vị có cần kiểm PCP không?

Nếu quý vị không có bác sĩ, y tá hoặc phụ tá bác sĩ, quý vị có thể gởi đơn ở trang 27 và tìm xem những ai đang cộng tác với Molina. DSHS sẽ gởi cho quý vị danh sách các PCP trong Quận Snohomish bằng lòng nhận quý vị là bệnh nhân của WMIP nếu quý vị chọn họ. Làm như vậy sẽ dễ hơn nếu quý vị tự tìm lấy bác sĩ cho mình. Nếu quý vị không muốn chờ danh sách, hãy gọi cho Molina và họ sẽ giúp quý vị tìm một PCP cho WMIP.



## Chương Trình Cộng Tác Hợp Nhất

### Medicaid của Washington

### Washington Medicaid Integration Partnership

#### Đơn Xin Miễn Trừ/Miễn Ghi Tên



- Tôi hài lòng với cách thức mà tôi nhận được trong vấn đề chăm sóc sức khỏe của tôi và tôi không muốn vào Dự Án Chương Trình Cộng Tác Hợp Nhất Medicaid của Washington (WMIP).

Tôi tên là: \_\_\_\_\_

Số PIC, Số Hồ Sơ, hay Số Đơn Vị Trợ Cấp của tôi: \_\_\_\_\_

Ngày Sanh: \_\_\_\_\_

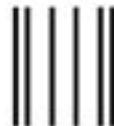
Số An Sinh Xã Hội: \_\_\_\_\_

- Xin đánh dấu vào đây nếu hiện thời quý vị đang ghi tên vào Chương Trình Hợp Nhất Molina (tìm chữ "MINT" trên Thẻ Y Tế) và quý vị đã KHÔNG có dịch vụ nào (khám bác sĩ, phòng cấp cứu, v.v...) vào tháng này.
- Xin đánh dấu vào đây nếu hiện thời quý vị đang ghi tên vào Chương Trình Hợp Nhất Molina (tìm chữ "MINT" trên Thẻ Y Tế) và quý vị đã có MỘT SỐ dịch vụ (khám bác sĩ, phòng cấp cứu, v.v...) vào tháng này.

Chữ ký của quý vị: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Xếp lại mẫu này để địa chỉ hồi âm bên ngoài và gửi cho chúng tôi. (Không cần dán tem).



NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

# BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS  
WMIP  
PO BOX 45505  
OLYMPIA WA 98599-5505



# Sign-up form / Đơn ghi danh

## Cho Chương Trình Cộng Tác Phối Hợp Medicaid của Washington (WMIP)

**Nếu quý vị ghi danh bằng điện thoại quý vị  
không phải điền mẫu đơn này!**

**Hãy gọi số 1-800-562-3022 ngay lập tức!  
(riêng cho những người dùng TTY/TDD,  
hãy gọi số 1-800-848-5429)**

Điền thông tin vào ô dưới đây. Quý vị có thể tìm số vụ của mình trên thẻ Medical ID của quý vị, ngay bên dưới chữ ký tắt của CNP.

số vụ
TÊN
ĐỊA CHỈ
THÀNH PHỐ      TIỂU BANG      MÃ SỐ BƯU CỤC

### **Dễ như đếm 1-2-3!**

- 1.** Hãy gọi và ghi danh vào chương trình WMIP để được sự chăm sóc quản lý hoặc điền đơn này. Quý vị sẽ được ghi danh vào Molina Healthcare of Washington, Inc., (Molina Healthcare) cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe nếu quý vị đủ điều kiện hưởng WMIP.

- 2.** **Yêu cầu được vị bác sĩ mà quý vị muốn làm Bác Sĩ Chăm Sóc Chính (PCP) của mình. Vị bác sĩ mà quý vị kê khai như một PCP phải có hợp đồng với Molina Healthcare. Nếu quý vị không biết rõ, hãy gọi bác sĩ của quý vị và hỏi xem họ có hợp đồng với Molina Healthcare cho WMIP không.**

Tên của PCP mà quý vị muốn: \_\_\_\_\_  
 Tôi không có một PCP.

- 3.** Quý vị có đang mang thai hoặc sắp có giải phẫu không?

Mang thai? Ngày sanh nở: \_\_\_\_\_  
 Giải phẫu? Ngày: \_\_\_\_\_

Quý vị đang đi khám với một bác sĩ hoặc một người cung cấp y tế nào cho việc thai nghén hoặc cuộc giải phẫu của quý vị?

Tên bác sĩ: \_\_\_\_\_ Điện thoại phòng mạch: \_\_\_\_\_  
 Quý vị có một tình trạng y khoa hoặc nhu cầu chăm sóc sức khỏe như suyễn, tiểu đường, bệnh thận, hoặc bệnh tim không?  
 Có Xin vui lòng liệt kê tình trạng y khoa hoặc (những) nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị:

Quý vị có các bác sĩ khác, y tá, cố vấn hoặc nhân viên quản lý vụ mà quý vị muốn giữ trong WMIP không? Xin vui lòng liệt kê họ:

**Hãy cho chúng tôi biết sự chọn lựa của quý vị.**



Nếu quý vị không muốn điền đơn này, hãy gọi chúng tôi ở số miễn phí **1-800-562-3022**  
**Thứ Hai đến Thứ Sáu 7:00 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều.**

Những người sử dụng TTY/TDD hãy gọi 711 hoặc 1-800-848-5429

Hoặc là, xếp mẫu đơn này lại để phần Business Reply (Hồi Đáp Thương Mại) ra ngoài và gởi lại cho chúng tôi (không cần có tem). Hoặc là, gởi đơn này bằng fax đến 360-725-2144

NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES



# BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS  
WMIP  
PO BOX 45505  
OLYMPIA WA 98599-5505



Chương Trình Y Tế Cộng Tác Hợp  
Nhất Washington Medicaid  
(Washington Medicaid  
Integration Partnership - WMIP)

## Quý vị có những bác sĩ nào mà quý vị muốn dùng nếu quý vị ghi tên vào WMIP không?

Khi quý vị ghi tên vào Molina Healthcare, quý vị sẽ có được hầu hết sự chăm sóc từ một nhân viên chăm sóc y tế được gọi là Bác Sĩ Chăm Sóc Chính hay PCP. PCP này sẽ có hợp đồng với Molina Healthcare.

Chúng tôi muốn biết quý vị đã có sẵn một PCP làm việc với Molina Healthcare không. Nếu quý vị có một PCP mà quý vị muốn dùng, xin viết tên của PCP đó và thành phố dưới đây. Xếp mẫu lại với địa chỉ hời âm bên ngoài và gởi cho chúng tôi. Không cần dán tem. Molina Healthcare sẽ kiểm tra xem PCP đó có hợp đồng và có thể khám bệnh cho quý vị được hay không.

Nếu quý vị không có một PCP hoặc muốn kiểm tra xem PCP của quý vị có làm việc với Molina không, xin gọi Ban Phục Vụ Hội Viên của Molina Healthcare số 1-800-869-7165. Họ có thể giúp quý vị.

TIN TỨC CỦA TÔI		
TÊN:		
SỐ PIC	NGÀY SANH	SỐ AN SINH XÃ HỘI
TIN TỨC VỀ PCP CỦA TÔI		
TÊN PCP	THÀNH PHỐ CỦA PCP	
Tôi hiện là bệnh nhân: (xin đánh dấu vào một)		<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
CHỮ KÝ CỦA QUÝ VI		NGÀY

NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

**BUSINESS REPLY MAIL**

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS  
WMIP  
PO BOX 45530  
OLYMPIA WA 98599-5530





Washington Medicaid  
Integration Partnership (WMIP)

## Quý vị có cần tìm Bác Sĩ Chính (Primary Care Provider-PCP) không?

Khi quý vị trong chương trình chăm sóc phối hợp, quý vị sẽ được nhận hầu hết hoặc tất cả những chăm sóc từ người chăm sóc sức khỏe được gọi là PCP của quý vị.

Muốn biết thêm về PCP:

- 1) Hãy gọi cho Molina số 1 (800) 869-7165. Cách này là nhanh nhất.
- 2) Cắt trang này ra và gởi lại bản hồi đáp này để xin danh sách PCP là những người có hợp đồng với Molina trong quận Snohomish.

Nếu quý vị muốn gởi lại bản này, hãy làm ngay. Hãy xếp đơn lại và để địa chỉ hồi báo ra bên ngoài và gởi lại cho chúng tôi. (Không cần dán tem).

Cắt dọc theo đường này

Tên Quý Vị: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ: \_\_\_\_\_ Số Chung Cư \_\_\_\_\_

Thành Phố: \_\_\_\_\_ Tiểu Bang: \_\_\_\_\_ Số Bưu Chính: \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại: \_\_\_\_\_



NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES

# BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL

PERMIT NO. 256

OLYMPIA WA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

DEPARTMENT OF SOCIAL & HEALTH SVCS  
WMIP  
PO BOX 45530  
OLYMPIA WA 98599-5530





